

III-B LIZENZREGLEMENT «AUTO» DER NSK / REGLEMENT CSN DES LICENCES «AUTO»

ART. 1 LIZENZEN

Die NSK stellt Lizenzen aus:

- an schweizerische Staatsangehörige;
- an fremde Staatsangehörige, deren Land in der FIA vertreten ist, jedoch nur mit Zustimmung der betreffenden Nationalen Automobilsportbehörde (ASN);
- an fremde Staatsangehörige, deren Land in der FIA nicht vertreten ist, jedoch nur mit Zustimmung der FIA.

Die NSK stellt vier Arten von Fahrerlizenzen aus: die LOCALE Lizenz, die REGIONALE Lizenz, die NATIONALE Lizenz und die INTERNATIONALE Lizenz. Die Lizenzen LOC und REG sind kombinierte Fahrer/Bewerber Lizenzen. Sie stellt ebenfalls eine Navigatorlizenz für die Beifahrer bei Rallyes aus.

Für minderjährige Jugendliche (ab dem 15. Lebensjahr (Jahr des 8. Geburtstages für Beschleunigungsprüfungen Typ Dragster), stellt die NSK eine **Fahrerlizenz NAT «Junior»** aus. Die Abgabe dieser Lizenz ist einer besonderen Einverständniserklärung der Eltern oder des gesetzlichen Vertreters unterstellt, begleitet von einer Kopie der Geburtsurkunde. Das Lizenzgesuchformular ist von den Eltern oder vom gesetzlichen Vertreter zu unterzeichnen. Die Gültigkeit der Lizenz «Junior» kann nicht über das Jahr hinaus verlängert werden, in welchem der Inhaber 18 wird.

Ausser der privaten **Bewerberlizenz**, die für Einzelpersonen als Inhaber einer Fahrerlizenz bestimmt ist, stellt die NSK ebenfalls Kollektiv-Bewerberlizenzen aus, z.B. für Renngemeinschaften.

Die Ausstellung und Erneuerung der Lizenzen ist den Bestimmungen des Internationalen Sportgesetzes der FIA und des Nationalen Sportreglements unterworfen.

Jeder Kandidat für eine NAT-/INT-Fahrerlizenz oder Navigatorlizenz muss sich einer ärztlichen Untersuchung gemäss Anhang «L» des ISG unterziehen, d.h.

- jährliche Untersuchung für jede INT-Lizenz
 - dreijährliche Untersuchung für jede NAT-Lizenz
 - entsprechende Stufe NAT oder INT für NAVIGATOREN Lizenz
- Die Gültigkeit der Lizenzen sowie des ärztlichen Tauglichkeitszeugnisses erlischt am 31. Dezember des Ausstellungsjahres. Keine Lizenz darf während ihrer Gültigkeit durch eine Lizenz einer tieferen Stufe ersetzt werden.

ART. 2 LOCALE LIZENZ

2.1 Die LOC-Lizenz ist für Fahrer bestimmt, die ihr Fahrkönnen anlässlich speziell eingerichteter Wettbewerbe und unter bestmöglichen Sicherheitsbedingungen testen möchten. Sie ist gleichzeitig Fahrer- und Bewerberlizenz.

2.2 Die LOC-Lizenz kann als Tages- oder als Jahreslizenz erworben werden.

2.3 Die LOC-Lizenz wird ohne besondere Vorqualifikation erteilt. Die LOC-Tageslizenz wird durch den Organisator einer entsprechenden Prüfung oder durch das Sekretariat der NSK - ausgestellt. Fahrer, welche eine LOC-Jahreslizenz erhalten möchten, haben diese direkt bei der NSK zu beantragen.

ART. 1 LICENCE

La CSN établit des licences pour:

- Les citoyens suisses.
- Les citoyens étrangers, dont le pays est représenté à la FIA. Dans ce cas, l'accord de l'Autorité Sportive Nationale (ASN) est obligatoire.

c) Les citoyens étrangers, dont le pays n'est pas représenté à la FIA. Dans ce cas, l'accord de la FIA est nécessaire. La CSN délivre quatre sortes de licences de conducteur: la licence LOCALE, la licence REGIONALE, la licence NATIONALE et la licence INTERNATIONALE. Les licences LOC et REG sont des licences combinées conducteur/concurrent. Elle établit également une licence NAVIGATEUR pour les coéquipiers lors de rallyes. Pour les adolescents mineurs dès l'année de leurs 15 ans (l'année de leurs 8 ans pour les épreuves d'accélération type dragster), la CSN établit une **licence de conducteur NAT «Junior»**. L'octroi de cette licence est subordonné à une déclaration d'accord particulière des parents ou du représentant légal du mineur, accompagnée d'une copie du certificat de naissance. Le formulaire de demande de licence sera signé par les parents ou le représentant légal du mineur. La validité de la licence «Junior» ne peut être prolongée au-delà de l'année des 18 ans du titulaire.

Outre la **licence de concurrent** privée destinée aux personnes physiques titulaires d'une licence de conducteur, la CSN délivre également des licences de concurrent collectives, pour les groupements sportifs p.ex.

La délivrance et le renouvellement des licences sportives sont soumis aux dispositions du Code Sportif International de la FIA et du Règlement Sportif National.

Chaque candidat à une licence de conducteur NAT/INT ou de navigateur doit se soumettre à un examen médical selon Annexe «L» au CSI, soit:

- examen annuel pour toute licence INT
 - examen trisannuel pour toute licence NAT
 - degré NAT ou INT correspondant pour licence NAVIGATEUR
- Chaque licence ainsi que l'attestation d'aptitude médicale est valable jusqu'au 31 décembre de l'année d'émission. Aucune licence en cours de validité ne peut être remplacée par une licence de niveau inférieur.

ART. 2 LICENCE LOCALE

2.1 La licence LOC est destinée aux conducteurs désirant tester leurs capacités de pilotage lors de compétitions spécialement aménagées et dans les meilleures conditions de sécurité possibles. Elle est simultanément licence de conducteur et de concurrent.

2.2 La licence LOC peut être obtenue en tant que licence journalière ou annuelle.

2.3 La licence LOC est octroyée sans préqualification particulière. La licence LOC journalière est établie par l'organisateur d'une épreuve correspondante ou par le Secrétariat de la CSN. Les conducteurs qui désirent obtenir une licence LOC annuelle en feront la demande directement à la CSN.

2.4 Die Inhaber einer LOC-Lizenz können nur an LOCALE Sportveranstaltungen wie Slaloms oder Beschleunigungsprüfungen teilnehmen, welche der spezifischen Reglementierung der NSK entsprechen.

2.5 Die LOC-Lizenz ist einzig für Fahrer bestimmt, welche im Besitz eines gültigen Schweizer Führerausweises und im Besitz eines Schweizer Passes/ID sind (Fürstentum Liechtenstein in Analogie).

ART. 3 REGIONALE LIZENZ

3.1 Die REG-Lizenz ist für Fahrer (ab dem 18. Geburtsjahr) bestimmt, die gelegentlich an Geschwindigkeits-Sportveranstaltungen teilnehmen möchten oder die Absicht haben, die höheren Lizenzstufen zu erreichen. Sie ist gleichzeitig Fahrer- und Bewerberlizenz.

3.2 Fahrer, welche eine REG-Lizenz erhalten möchten, haben ein Gesuch an die NSK einzureichen.

3.3 Die REG-Lizenz wird ohne besondere Vorqualifikation erteilt.

3.4 Die Inhaber einer REG-Lizenz können nur an Sportveranstaltungen im Rahmen der nachstehenden Bestimmungen teilnehmen:

Fahrzeuge: Serienwagen (SuperS, N, R1, ISN) ohne Einschränkung, Spezialwagen (A, R2-R5) GT, ISA, IS, E1) bis 2500 cm³, Sportwagen CN bis 2000 cm³ und C3 bis 1600 cm³, Rennwagen der Formel 3, Formel Frei E2 bis 1600 cm³ und Nationale Formel bis 2000 cm³.

Schweizerische Prüfungen: Schweizerische Veranstaltungen LOCAL (vorbehaltlich der Ausschreibung), REGIONAL, NATIONALE Slaloms (inkl. Slalommeisterschaft).

ART. 4 NATIONALE LIZENZ

Die Nationale Lizenz der ASS gilt als Internationale Lizenz (Art. 2.6.1 bis 2.6.3 ISG) für alle im Sportkalender der ASS eingeschriebenen Schweizer Veranstaltungen mit Status INT.

4.1 Die NAT-Lizenz ist für Fahrer (ab dem 18. Geburtsjahr) bestimmt, die an den verschiedenen nationalen Meisterschaften, Trophäen und Cups teilnehmen möchten oder die Absicht haben, die internationalen Lizenzstufen zu erreichen.

4.2 Fahrer, welche eine NAT-Lizenz zu erhalten wünschen, haben ein Gesuch an die NSK einzureichen.

4.3 Um eine NAT-Lizenz zu erhalten, muss der Fahrer vorgängig mindestens 4 Klassemente innerhalb von höchstens 2 Jahren als LOC- und/oder REG-Lizenzierter oder, in der gleichen Zeit, mindestens 6 Karting-Resultate im ersten Wertungsdrittel erzielt haben. Der Kandidat kann auch direkt zur NAT Lizenz gelangen, wenn er sich in den zwei vorangehenden Jahren an einem, von der NSK anerkannten mehrtägigen Ausbildungskurs qualifiziert hat.

4.4 Die Inhaber einer NAT-Lizenz können nur an Sportveranstaltungen im Rahmen der nachstehenden Bestimmungen teilnehmen:

Fahrzeuge: Alle Fahrzeuge, mit Beschränkung auf 2000 cm³ für Sport- und Rennwagen der Gruppen C3, D, E2.

Prüfungen: Alle schweizerische Veranstaltungen (LOC: vorbehaltlich der Ausschreibung) und Nationale Veranstaltungen mit Genehmigter Ausländischer Beteiligung gemäss spezifischem Kalender einer jeder ASN.

2.4 Les titulaires d'une licence LOC ne peuvent prendre part qu'aux manifestations sportives LOCALES telles que slaloms ou épreuves d'accélération répondant à la réglementation spécifique de la CSN.

2.5 La licence LOC est uniquement destinée aux pilotes titulaires d'un permis de conduire suisse valable et d'un passeport / d'une carte d'identité suisse (Principauté du Liechtenstein par analogie)

ART. 3 LICENCE REGIONALE

3.1 La licence REG est destinée aux conducteurs (dès l'année des 18 ans) désirant participer occasionnellement à des épreuves sportives de vitesse ou ayant l'intention d'accéder aux catégories supérieures de licences. Elle est simultanément licence de conducteur et de concurrent.

3.2 Les conducteurs qui désirent obtenir une licence REG adresseront une demande à la CSN.

3.3 La licence REG est octroyée sans pré-qualification particulière.

3.4 Les titulaires d'une licence REG ne peuvent prendre part aux manifestations sportives que dans le cadre des limites ci-dessous:

Véhicules: Voitures de série (SuperS, N, R1, ISN) sans restriction, voitures spéciales (A, R2-R5, GT, ISA, IS, E1) jusqu'à 2500 cm³, voitures de sport CN jusqu'à 2000 cm³ et C3 jusqu'à 1600 cm³, voitures de course de Formule 3, Formule Libre E2 jusqu'à 1600 cm³ et Formules Nationales jusqu'à 2000 cm³.

Epreuves suisses: Manifestations suisses LOCALES (sous réserve du règlement particulier), REGIONALES, slaloms NATIONAUX (incl. Championnat Suisse).

ART. 4 LICENCE NATIONALE

La licence nationale de l'ASS a valeur de licence internationale (Art. 2.6.1 à 2.6.3 CSI) pour toutes les épreuves suisses de statut INT inscrites au calendrier sportif de l'ASS.

4.1 La licence NAT est destinée aux conducteurs (dès l'année des 18 ans) désirant prendre part aux divers Championnats, Trophées et Coupes nationaux ou ayant l'intention d'accéder aux licences des degrés internationaux.

4.2 Les conducteurs qui désirent obtenir une licence NAT adresseront une demande à la CSN.

4.3 Pour obtenir une licence NAT, le conducteur doit préalablement avoir obtenu au minimum 4 classements en 2 ans maximum en tant que licencié LOC et/ou REG ou, dans la même période, au minimum 6 résultats en karting dans le premier tiers du classement. Le candidat peut également accéder directement à la licence NAT si, au cours des deux années précédentes, il s'est qualifié lors d'un cours de pilotage de plusieurs jours reconnu par la CSN.

4.4 Les titulaires d'une licence NAT ne peuvent prendre part aux manifestations sportives que dans le cadre des limites ci-dessous:

Véhicules: Tous véhicules, avec limitation à 2000 cm³ pour les voitures de Sport et Course des Groupes C3, D, E2.

Epreuves: Toutes les manifestations suisses (LOC: sous réserve du règlement particulier) et Epreuves Nationales à Participation Etrangère Autorisée selon calendrier spécifique de chaque ASN.

4.5 Um eine Lizenz **NAT «Junior»** zu erhalten, muss der Kandidat im Laufe der vorangehenden zwei Jahren mindestens 6 Karting-Resultate im ersten Wertungsdrittel erzielt haben oder einen von der NSK anerkannten mehrtägigen Lizenzausbildungskurs in den zwei vorangehenden Jahren mit Erfolg besucht haben.

Inhaber einer NAT-Lizenz «Junior» können nur an ausdrücklich für solche Fahrer ausgerichteten bzw. zugelassenen Wettbewerben und Serien gemäss Artikel 4.4 teilnehmen, die im Ausland ausgetragen werden.

4.6 NAT HIST «Restricted»

Die Lizenz wird für folgende Fahrzeugperioden/Disziplinen ausgestellt:

- Fahrzeuge der Perioden A-B-C-D-E (gemäss Anhang «K» FIA) für sämtliche Disziplinen, ausgestellt ohne besondere Vorqualifikation.
- Rallye/Regelmässigkeit ohne Periodenbeschränkung, ausgestellt ohne besondere Vorqualifikation.

4.7 NAT HIST

Qualifikationsbedingungen gemäss Artikel 4.3. Gültig für sämtliche historischen Wettbewerben mit Fahrzeugen gemäss Anhang K FIA.

ART. 5 INTERNATIONALE LIZENZ

(Anhang L FIA, Kapitel I)

Jede internationale Lizenz stellt auch eine nationale Lizenz im Sinne von Artikel 2.6.3 ISG dar.

5.1 Fahrer, welche eine INT-Lizenz zu erhalten wünschen, haben ein Gesuch an die NSK einzureichen. Diesem Gesuch müssen unter anderem eine Liste der gefahrenen Rennen (Datum, erzielte Klassierung und Wettbewerbsfahrzeug) beigefügt sein.

5.2 Zusätzlich zu den Internationalen Lizenzen der FIA (siehe auch Kapitel 1 – Anhang L ISG-FIA) werden folgende Lizenzen ausgestellt:

Lizenz INT C HIST «Restricted»:

- Fahrzeuge der Perioden A-B-C-D-E (gemäss Anhang «K» FIA) für sämtliche Disziplinen, ausgestellt ohne besondere Vorqualifikation.
- Rallye/Regelmässigkeit ohne Periodenbeschränkung, ausgestellt ohne besondere Vorqualifikation.

Lizenz INT C HIST: Qualifikationsbedingungen gemäss Artikel 4.3. Gültig für sämtliche historischen Wettbewerben mit Fahrzeugen gemäss Anhang K FIA.

Lizenz INT C OR: Lizenz ausgestellt ohne besondere Vorqualifikation für die folgenden Disziplinen: Autocross / Rallycross / Cross Country / Drift.

Klassierungen mit einer Lizenz INT C OR berechtigen nicht zum Erhalt einer Fahrerlizenz höherer Stufe.

Lizenz INT C-C «Restricted»: Qualifikationsbedingungen gemäss Artikel 4.3. Gültig für sämtliche Rundstreckenveranstaltungen mit Restriktion für spezifische INT-Serien.

Für alle anderen Lizenztypen ist vollumfänglich der Anhang L FIA gültig (siehe auch Lizenzschema der NSK).

4.5 Pour obtenir un **licence NAT «Junior»**, le candidat doit, au cours des deux années précédentes, soit avoir obtenu au minimum 6 résultats en karting dans le premier tiers du classement, soit avoir suivi avec succès, au cours des deux années précédentes, un cours de pilotage de plusieurs jours reconnu par la CSN.

Les titulaires d'une licence NAT «Junior» ne peuvent prendre part qu'aux compétitions et séries explicitement destinées resp. autorisées pour de tels pilotes et disputées à l'étranger, selon Article 4.4.

4.6 NAT HIST «Restricted»

La licence sera établi pour les périodes de véhicules/disciplines suivantes:

- véhicules des périodes A-B-C-D-E (selon Annexe «K» FIA) pour toutes les disciplines, octroyée sans pré-qualification particulière.
- Rallye/Régularité sans limitation de période, octroyée sans pré-qualification particulière.

4.7 NAT HIST

Conditions de qualification selon Article 4.3. Valable pour toutes les compétitions historiques avec véhicules selon Annexe K FIA.

ART. 5 LICENCE INTERNATIONALE

(Annexe L FIA, Chapitre I)

Toute licence internationale constitue également une licence nationale en regard de l'article 2.6.3 CSI.

5.1 Les conducteurs qui désirent obtenir une licence INT adresseront une demande à la CSN. Cette demande devra, entre autres, être ajouter la liste des épreuves disputées (date, rang obtenu et voiture concurrente).

5.2 Outre les licences internationales de la FIA (voir aussi Chapitre 1 – Annexe L CSI-FIA), les licences suivantes seront établies:

Licence INT C HIST «Restricted»:

- véhicules des périodes A-B-C-D-E (selon Annexe «K» FIA) pour toutes les disciplines, octroyée sans pré-qualification particulière.
- Rallye/Régularité sans limitation de période, octroyée sans pré-qualification particulière.

Licence INT C HIST: Conditions de qualification selon Article 4.3. Valable pour toutes les compétitions historiques avec véhicules selon Annexe K FIA.

Licence INT C OR: Licence établie sans qualification préliminaire particulière pour les disciplines suivantes: Autocross / Rallycross / Cross Country / Drift.

Les résultats obtenus avec une licence INT C OR ne sont pas valides pour l'obtention d'un degré de licence supérieur.

Licence INT C-C «Restricted»: Conditions de qualification selon Article 4.3. Valable pour toutes les compétitions sur circuit avec restriction pour des séries internationales spécifiques.

Pour tout autre type de licence s'applique entièrement l'Annexe L de la FIA (voir aussi ordiogramme des licences).

ART. 6 NAVIGATORLIZENZ

6.1 Die Navigatorlizenz ist eine Lizenz «2. Fahrer», bestimmt für Personen (ab dem 18. Geburtsjahr), die an Rallies als Beifahrer teilnehmen wollen.

6.2 Beifahrer, welche eine Navigatorlizenz zu erhalten wünschen, haben ein Gesuch an die NSK einzureichen.

6.3 Inhaber einer Navigatorlizenz dürfen das Wettbewerbsfahrzeug nur auf Überführungs- oder Verbindungsstrecken lenken, nie aber bei Sonder- oder Klassierungsprüfungen.

6.4 Die Navigatorlizenz kann nicht für den Erhalt einer REG-, NAT- oder INT- Fahrerlizenz verwendet werden.

ART. 7 BEWERBERLIZENZ

Die NSK stellt zwei Arten von Bewerberlizenzen aus:

- Die «Privat-Bewerberlizenz» wird an alle Inhaber einer Fahrerlizenz ausgestellt. Der persönliche Bewerber ist in jedem Fall auch der Fahrer des unter seinem Namen angemeldeten Fahrzeuges.
- Die «Kollektiv-Bewerberlizenz» wird an alle Renngemeinschaften ausgestellt, die Statuten gemäss Art. 60 ff. des Zivilgesetzbuches oder eine Bestätigung des Eintrages im Handelsregister der NSK einreichen.

ART. 8 VERWEIGERUNG UND ENTZUG DER LIZENZ

Die NSK kann die Ausstellung einer Lizenz ablehnen und muss dies begründen. Sie kann eine Lizenz entziehen, wenn der Fahrer oder Bewerber die Bedingungen nicht mehr erfüllt.

ART. 9 LIZENZERNEUERUNG

Für Lizenzerneuerungen ist folgendes System zu berücksichtigen:

- a) Ausfüllen und Einreichen des Lizenzantrages und wenn nötig medizinisches Tauglichkeitszeugnis sowie Qualifikationsnachweis für höhere Lizenzstufe.
- b) Überweisung der Gebühren gemäss Auflistung der Sportgebühren.

Die Lizenz wird nur erneuert, wenn alle notwendigen Unterlagen vorhanden sind, sowie die Gebühren überwiesen wurden. Lizenzerneuerungen sind **spätestens 4 Wochen vor der ersten Veranstaltung** zu beantragen, an welcher der Bewerber/Fahrer teilzunehmen beabsichtigt.

ART. 6 LICENCE NAVIGATEUR

6.1 La licence navigateur est une licence de 2ème conducteur destinée aux personnes (dès l'année des 18 ans) qui désirent participer à des rallies en tant que coéquipiers.

6.2 Les personnes qui désirent obtenir une licence navigateur adresseront une demande à la CSN.

6.3 Les titulaires d'une licence navigateur ne pourront conduire le véhicule que sur les parcours de liaison, à l'exception de toute épreuve spéciale ou de classement.

6.4 La licence navigateur ne peut pas être utilisée pour l'obtention d'une licence de conducteur REG, NAT ou INT.

ART. 7 LICENCE DE CONCURRENT

La CSN délivre deux sortes de licences de concurrent:

- Licence de concurrent privée: délivrée à toute personne titulaire d'une licence de conducteur. Le concurrent privé sera obligatoirement conducteur de la voiture inscrite sous son nom.
- Licence de concurrent collective: délivrée à tout groupement sportif sur présentation à la CSN des statuts conformes aux articles 60 ss. du Code Civil Suisse ou d'une attestation d'inscription au Registre du Commerce.

ART. 8 REFUS ET RETRAIT DE LICENCE

La CSN peut refuser de délivrer une licence et doit en motiver le refus. Elle peut retirer une licence lorsque le conducteur ou concurrent ne répond plus aux conditions requises.

ART. 9 RENOUELEMENT DE LICENCE

Lors d'un renouvellement de licence, le système suivant est à prendre en considération:

- a) Remplissage et soumission de la demande de licence et si nécessaire certificat d'aptitude médical ainsi que la preuve de qualification pour licence de degré supérieur.
- b) Paiement des taxes selon liste des droits sportifs.

La licence ne sera renouvelée que si la documentation nécessaire ainsi que les droits sont en possession de l'ASS. Les renouvellements de licence sont à demander **au plus tard 4 semaines avant la première manifestation** à laquelle le concurrent/conducteur pense prendre part.